TECHNOLOGY AND LANGUAGE ASSESSMENT: SELECTED REFERENCES

(Last updated 20 June 2022)

Alderson, J. C. (1989). Response to Madsen's review of Innovation in language testing: Can the microcomputer help? *Language Testing, 6,* 230-231.

Arnold, N. (2013). The role of methods textbooks in providing early training for teaching with technology in the language classroom. *Foreign Language Annals, 46*(2), 230-245.

Alderson, J. C., & Huhta, A. (2005). The development of a suite of computer-based diagnostic tests based on the Common European Framework. *Language Testing, 22*, 301-320.

Ayuba, H., & Masae, A. (2022). Development of web-based English proficiency test model for EFL classrooms. *Al-Lisan: Jurnal Bahasa (e-Journal)*, *7*(1), 17-36.

Banerjee, J. (2003). The TOEFL CBT (Computer-based test). *Language Testing, 20,* 111-123.

Baturay, M. H., & Daloğlu, A. (2010). E-portfolio assessment in an online English language course. *Computer Assisted Language Learning*, *23*(5), 413-428.

Bennett, R. E. (1999). How the Internet will help large-scale assessment reinvent itself. *Education Policy Analysis Archives, 9*(5), 1-25

Bernstein, J., De Jong, J. H. A. L., Pisoni, D., & Townshend, B. (2000). Two experiments on automatic scoring of spoken language proficiency. In P. Delcloque (Ed.), *Proceedings of InSTIL2000: Integrating speech technology in learning* (pp. 57-61). University of Abertay Dundee.

Bricco, E., Giaufret, A., Sanfelici, L., & Torsani, S. (2019). Le tecnologie come motore di innovazione e sinergia con il territorio/Technology as a factor of innovation and synergy with local areas. *Linguæ &-Rivista di Lingue e Culture Moderne*, *18*(1), 17-34. Retrieved from <https://www.ledonline.it/index.php/linguae/article/viewFile/1676/1204>

Brown, J. D. (1997). Computers in language testing: Present research and some future directions. *Language Learning and Technology, 1*, 44-59.

Bui, T. K. P., Nguyen, Q. T. & Le, T. H. (2021). Computerize adaptive testing in language education: Opportunities and challenges In Era 4.0. IN Proceedings of 1st Hanoi Forum on Pedagogical and Educational Sciences, 2021, pp. 264-74. Vietnam National University Press.

Burston, J. Frase, L., Ginther, A. & Grant, L. (1996). Technologies for language assessment. *Annual Review of Applied Linguistics, 16*, 240-260.

Burston, J., Harfouch, J., & Monville-Burston, M. (1995). The French CAT: An assessment of its empirical validity. *Australian Review of Applied Linguistics*, *18*(1), 52-68.

Burston, J., & Monville-Burston, M. (1995). Practical design and implementation considerations of a computer adaptive foreign language test: The Monash/Melbourne French CAT. *Calico Journal*, *13*(1), 26-46.

Burston, J., Neophytou, M., & Lamprianou, I. (2016). Developing and implementing a computer-adaptive test for English: The SLUPE experience. *CALL-EJ*, *17*, 19-34.

Chalhoub-Deville, M. (Ed.). (1999). *Development and research in computer adaptive testing.* Cambridge University Press. Retrieved from https://www.cambridgeenglish.org/images/329225-studies-in-language-testing-volume-10.pdf#page=155

Canale, M. (1986). The promise and threat of computer adaptive assessment of reading comprehension. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 29-45). TESOL Publications.

Chambers, L. (2010). Computer-based and paper-based writing assessment: A comparative text analysis. *Cambridge ESOL Research Notes*, *42*, 39.

Chambers, L. (2011). Composition and revision in computer-based written assessment. *Cambridge ESOL Research Notes*, *43*, 25-32.

Chambers, L., & Ingham, K. (2011). The BULATS Online Speaking Test. *Cambridge ESOL Research Notes*, *43*, 21-25.

# Chapelle, C. A. (2001). *Computer applications in second language acquisition*. Cambridge University Press.

# Chapelle, C. A. (2008). Utilizing technology in language assessment. In N. Hornberger (Ed.), *Encyclopedia of language and education* (2nd ed., pp.123-134). Springer.

Chapelle, C. A. (2009). Computer-assisted teaching and testing. In M. Long & C. Doughty (Eds.), *The handbook of language teaching* (pp. 628-644). Wiley-Blackwell.

Chapelle, C. A., Chung, Y-R., Hegelheimer, V., Pendar, N., & Xu, J. (2010). Towards a computer-delivered test of productive grammatical ability. *Language Testing, 27,* 443-469.

Chapelle, C. A., & Douglas, D. (2006). *Assessing language through computer technology.* Cambridge University Press.

Chapelle, C., & Douglas, D. (2009). What is the CALT Difference? In P. Hubbard (Ed.), Computer-assisted language learning: Critical concepts in linguistics (pp. 138-156). Routledge

Chapelle, C. A., & Jamieson, J. (2008). *Tips for teaching with CALL: Practical approaches to computer-assisted language learning*. Pearson.

Chapelle, C. A., Jamieson, J., & Hegelheimer, v. (2003). Validation of a web-based ESL test. *Language Testing, 20,* 409-43.

Chapelle, C. A., & Voss, E. (2008). Utilizing technology in language assessment. In E. Shohamy & I. G. Or (Eds.), *Encyclopedia of language and education* (3rd ed., pp. 149-161). Springer Science.

#### Cho, Y., & Bridgeman, B. (2012). Relationship of TOEFL iBT® scores to academic performance: Some evidence from American universities. Language Testing, 29, 421-442.

Choi, I-C., Kim, K. S., & Boo, J. (2003). Comparability of a paper-based language test and a computer-based language test. *Language Testing, 20,* 295-320.

Clark, J. L. D. (1986). Development of a tape-mediated, ACTFL-ILR scale-based tests of Chinese speaking proficiency. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 129-146). TESOL Publications.

Cooze, M. (2011). Assessing writing tests on scoris®: The introduction of online marking. *Cambridge ESOL Research Notes*, *43*, 12-15.

Decker, J. B. (2012-2013). A second look at mobile technology in the classroom: Don’t ban it. Use it! *The CATESOL Journal, 24*(1), 316-326.

De Jong, J. H. A. L. (1986). Item selection from pretests in mixed ability groups. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 91-106). TESOL Publications.

Diaz Maggioli, G. H. (2018). Web‐based testing. In J. I. Liontas (Ed.), *The TESOL encyclopedia of English language teaching* (pp. 1-6). Wiley.

Douglas, D., (1999). Computer-based TOEFL: What test-takers can expect. Audio-Visual Education 22, 44-65.

Dudeney, G., & Hockly, N. (2007). *How to teach English with technology*. Longman.

Dunkel, P. A. (1999). Considerations in developing or using second/foreign language proficiency computer-adaptive tests. *Language Learning & Technology*, *2*(2), 77-93.

Elder, C., Barkhuizen, G., Knoch, U., & von Randow, J. (2007). Evaluating rater responses to an online training program for L2 writing assessment. *Language Testing, 24*, 37-64.

Fox, J. & Cheng, L. (2015). Walk a mile in my shoes: Stakeholder accounts of testing experience with a computer-administered test. TESL Canada Journal, 32, special issue 9, 65-86. http://www.teslcanadajournal.ca/index.php/tesl/article/view/1218

Franco, H., Bratt, H., Rossier, R., Rao Gadde, V., Shriberg, E., Abrash, V., & Precoda, K. (2010). EduSpeak®: A speech recognition and pronunciation scoring toolkit for computer-aided language learning applications. *Language Testing, 27,* 401-418.

Fulcher, G. (2003). Interface design in computer-based language testing. *Language Testing, 20, 384-408.*

Gawliczek, P., Krykun, V., Tarasenko, N., Tyshchenko, M., & Shapran, O. (2021). Computer adaptive language testing according to NATO STANAG 6001 requirements. *Advanced Education*, *17*, 19-26.

Geranpayeh, A. (2011). The impact of online marking on examiners’ behaviour. *Cambridge ESOL Research Notes*, *43,* 15-21.

Gorsuch, G. J., & Austin, K. A. (2003). From paper and pencil to the Web: A testing and technology partnership. In C. A. Coombe & N. J. Hubley (Eds.), *Assessment practices* (pp. 75-89). TESOL.

Grimes, D., & Warschauer, M. (2010). Utility in a fallible tool: A multi-site case study of automated writing evaluation. *Journal of Technology, Language, and Assessment, 8*(6), 1-43.

Hashim, H., Salam, S., Mohamad, S. N. M., & Sazali, N. S. S. (2018). The designing of adaptive self-assessment activities in second language learning using massive open online courses (MOOCs). *International Journal of Advanced Computer Science and Applications*, *9*(9), 276-282.

Henning, G. (1986). Item banking via DBASE II : The UCLA ESL Proficiency Examination experience. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 69-77). TESOL Publications.

Henning, G., Anbar, M., Helm, C., & D'Arcy, S. (1993). Computer-assisted testing of reading comprehension: Comparisons among multiple-choice and open-ended scoring methods. In D. Douglas & C. Chapelle (Eds.) *A new decade of language testing research* (pp. 123-131). TESOL.

Hicks, M. M. (1986). Computerized multilevel ESL testing, a rapid screening methodology. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 79-90). TESOL Publications.

Huang, H. T. D., Hung, S. T. A., Chao, H. Y., Chen, J. H., Lin, T. P., & Shih, C. L. (2022). Developing and validating a computerized adaptive testing system for measuring the English proficiency of Taiwanese EFL university students. *Language Assessment Quarterly*, *19*(2), 162-188.

Hung, S. T. A. (2012). A washback study on e-portfolio assessment in an English as a foreign language teacher preparation program. *Computer Assisted Language Learning*, *25*(1), 21-36.

Hussain, R., Zahid, M. S., & Alam, Y. (2021). Ensuring viable solutions in resource-constrained language teaching settings: ESL learners’ perceptions about computer-assisted language testing (CALT). *Sustainable Business and Society in Emerging Economies*, *3*(4), 509-519.

Jordan, S., Hughes, G., & Betts, C. (2011). Technology in assessment. *Cambridge ESOL Research Notes*, 43, 2-6.

Khoshsima, H., & Toroujeni, S. M. H. (2017). Computer adaptive testing (CAT) design; Testing algorithm and administration mode investigation. *European Journal of Education Studies, 3*(5).

Kim, D., Rueckert, D., Kim, D-J., & Seo, D. Students' perceptions and experiences of mobile learning. *Language Learning and Technology, 17* (3), 52-73. Retrieved from <http://llt.msu.edu/issues/october2013/kimetal.pdf>

Kirsch, I., Jamieson, J., Taylor, C., & Eignor, D. (1998). Computer familiarity among TOEFL examinees. *ETS Research Report Series*, *1998*(1), 1-23.

Lamy, M. N., & Hampel, R. (2007). *Online communication in language learning and teaching*. Palgrave Macmillan.

Larson, J. W. (1987). Computer-assisted language testing: Is it profitable?. *ADFL Bulletin*, *18*(2), 20-24.

Larson, J. W., & Hendricks, H. H. (2009). A context-based online diagnostic test of Spanish. *Calico Journal*, *26*(2), 309-323.

Larson, J. W., & Madsen, H. S. (1984). Computerized adaptive language testing: Moving beyond computer-assisted testing. *Calico Journal*, *2*(3), 32-36, 43.

Laurier, M. (1998). Méthodologie d'évaluation dans des contextes d'apprentissage des langues assistés par les environnements informatiques multimédias. *Études de Linguistique Appliquée: Revue de Didactologie des Langues-cultures*, (110), 247-255.

Levy, M., & Stockwell, G. (2013). *CALL dimensions: Options and issues in computer-assisted language learning* (2nd ed.). Lawrence Erlbaum.

Li, Y. (2000). Assessing second language writing: The relationship between computerized analysis and rater evaluation. *ITL-International Journal of Applied Linguistics*, *127*(1), 37-51.

Lokan, J., & Fleming, M. (2003). Issues in adapting a computer-assisted career guidance system for use in another country*. Language Testing, 20, 167-177.*

McNamara, T. F. (1999). Computer adaptive testing: A view from outside. In M. Chalhoub-Deville, M. (Ed.), *Development and research in computer adaptive testing* (pp. 136-149). Cambridge University Press. Retrieved from https://www.cambridgeenglish.org/images/329225-studies-in-language-testing-volume-10.pdf#page=155

Madsen, H. (1986). Evaluating a computer-adaptive ESL placement test. *CALICO Journal*, 41-50.

Madsen, H. S. (1991). Computer-adaptive testing of listening and reading comprehension: The Brigham Young approach. In P. Dunkel (Ed.), *Computer-assisted language learning and testing: Research issues and practice,* (pp. 237-257). New York, NY: Newbury House.

Madsen, H. S., & Larson, J. (1986). Computerized Rasch analysis of item bias in ESL tests. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 47-67). TESOL Publications.

Major, R. C. (1987). Measuring pronunciation accuracy using computerized techniques. *Language Testing, 4,* 155-169.

Malabonga, V., Kenyon, D. M., & Carpenter, H. (2005). Self-assessment, preparation and response time on a computerized oral proficiency test. *Language Testing, 22,* 59-92.

Manning, W. H. (1986). Using technology to assess second language proficiency through cloze-elide tests. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 147-165). TESOL Publications.

Mason, R., & Rennie, F. (2008). *E-learning and social networking handbook: Resources for higher education*. Routledge.

Mehri Kamrood, A., Davoudi, M., Ghaniabadi, S., & Amirian, S. M. R. (2021). Diagnosing L2 learners’ development through online computerized dynamic assessment. *Computer Assisted Language Learning*, *34*(7), 868-897.

Meunier, L. E. (1994). Computer adaptive language tests (CALT) offer a great potential for functional testing. Yet, why don't they?. *CALICO Journal*, *11*(4), 23-39.

Mohold, G., & Presler, A. M. (1986). Correlation between human and machine ratings of Test of Spoken English reading passages. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 111-128). TESOL Publications.

Mohsen, M. A., & Abdulaziz, A. (2019). The effectiveness of using a hybrid mode of automated writing evaluation system on EFL students’ writing. *Teaching English with Technology*, *19*(1), 118-131.

Norris, J. (2001). Concerns with computerized adaptive oral proficiency assessment. *Language Learning & Technology*, *5*(2), 99-105.

Ockey, G. (2007). Construct implications of including still image or video in computer-based listening tests. *Language Testing, 24* (4) 517–537.

Ortega, L. (1997). Processes and outcomes in networked classroom interaction: Defining the research agenda for L2 computer-assisted classroom discussion. *Language Learning & Technology, 1*(1), 82-93.

Papadima-Sophocleous, S. (2008). A hybrid of a CBT-and a CAT-based new English placement test online (NEPTON). *Calico Journal*, *25*(2), 276-304.

Parra, G. (2019). Automated writing evaluation tools in the improvement of the writing skill. *International Journal of Instruction*, *12*(2), 209-226.

Pathan, M. M. (2012). Computer assisted language testing [CALT]: Advantages, implications and limitations. *Research Vistas*, *1*(4), 30-45.

Ramak, M. A. T. I. N., & Ziabari, S. R. (2017). Computer assisted language testing: Benefits, constraints and future directions. *Research Journal of English Language and Literature (RJELAL)*, *5*(2), 336-342. Retrieved from http://www.rjelal.com/5.2.17a/336-342%20MATIN%20RAMAK.pdf

Ranalli, J. (2018). Automated written corrective feedback: How well can students make use of it?. *Computer Assisted Language Learning*, *31*(7), 653-674.

Reid, J. (1986). Using the Writers’ Workbench in composition teaching and testing. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 167-188). TESOL Publications.

Rezaie, M., & Golshan, M. (2015). Computer adaptive test (CAT): Advantages and limitations. *International Journal of Educational Investigations*, *2*(5), 128-137. Retrieved from http://www.ijeionline.com/attachments/article/42/IJEI\_Vol.2\_No.5\_2015-5-11.pdf

Roever, C. (2001). Web-based language testing. *Language Learning & Technology*, *5 (2),* 84-94.

Roever, C. (2006). Validation of a web-based test of ESL pragmalinguistics. *Language Testing, 23,* 229-256.

Silye, M. F., & Wiwczaroski, T. B. (2002). A critical review of selected computer assisted language testing instruments. *Acta Agraria Debreceniensis*, (1), 3-6.

Stansfield, C. (Ed.) (1986). *Technology and language testing.* TESOL Publications.

Stockwell, G. (Ed.). (2012). *Computer-assisted language learning: Diversity in research and practice*. Cambridge University Press.

Stricker, L. J. (2004). The performance of native speakers of English and ESL speakers on the computer-based TOEFL and GRE General Test. *Language Testing, 21,* 146-173.

Sussex, R. (1991). Research in practice and research on practice in CALL. *Computer Assisted Language Learning*, *4*(3), 191-206.

Thomas, M., Reinders, H., & Warschauer, M. (Eds.) (2012). *Contemporary computer-assisted language learning*. Continuum.

Tung, P. (1986). Computerized adaptive testing : Implications for language test developers. In C. Stansfield (Ed.), *Technology and language testing* (pp. 11-28). TESOL Publications.

van den Branden, K., Depauw, V., & Gysen, S. (2002). A computerized task-based test of second language Dutch for vocational training purposes. *Language Testing, 2002 19, 438-452.*

Warschauer, M. & Grimes, D. (2008). Automated writing assessment in the classroom. *Pedagogies 3*(1), 52-67

Warschauer, M., & Ware, P. (2006). Automated writing evaluation: Defining the classroom research agenda. *Language Teaching Research 10*(2), 1-24.

Xi, X., Higgins, D., Zechner, K., and Williamson, D. (2012). A comparison of two scoring methods for an automated speech scoring system. *Language Testing*, *29*(2), 371-394.

Young, R., Shermis, M. D., Brutten, S. R., & Perkins, K. (1996). From conventional to computer-adaptive testing of ESL reading comprehension. *System*, *24*(1), 23-40.